

Návštěvní řád Muzea na demarkační linii



Provozovatel areálu:	Nadace pozemního vojska AČR
Správce areálu:	Muzeum na demarkační linii v Rokycanech
Kontakt:	Správce areálu p. František Koch <p>Tel.: 603 528 875</p>
Areál je přístupný:	Od 1. července do 31. srpna denně, v květnu, červnu a září pouze o víkendech.
Provozní doba:	09:00 – 17:00 hod.

Vážení návštěvníci a milí přátelé, při návštěvě Muzea na demarkační linii prosím důsledně dodržujte dále uvedené pokyny.

- V celém areálu je, zejména kvůli Vaší bezpečnosti, ale i kvůli ochraně vystavené techniky, přísně zakázáno dotýkat se, vylézat či vystupovat na vystavené exponáty.
- Návštěvníci jsou povinni dbát veškerých dalších pokynů provozovatele areálu a řídit se bezpečnostními značkami a tabulkami. Návštěvníkům je v muzeu povolen pohyb pouze po vyznačených cestách pro veřejnost. Vstup mimo prostory určené pro veřejnost je zakázán a Muzeum neodpovídá za žádné škody vzniklé porušením tohoto zákazu. Prostory, do nichž je veřejností vstup zakázán, jsou označeny.
- Děti do 15-ti let mohou vstupovat do areálu pouze v doprovodu rodičů či jiné plnoleté osoby jako doprovod, která za jejich bezpečnost po celou dobu pobytu v areálu odpovídá. Vedoucí skupin dbají na dodržování návštěvního řádu účastníky skupiny.
- Majitelé psů jsou povinni před vstupem do areálu svým psím miláčkům nasadit a upevnit ochranný košík a mít je pod neustálým dohledem ve své blízkosti na fixním voditku.
- Cyklistickým návštěvníkům areálu umožňujeme svá kola zanechat na svoji odpovědnost ve stojanech u pokladny. Se souhlasem správce areálu, s ohledem na počet právě přítomných návštěvníků, je mohou pěšky vést s sebou, ale nesmí jimi ohrožovat, znečišťovat a jinak omezovat ostatní návštěvníky. V opačném případě budou vyzváni, aby svá kola umístili mimo areál muzea.
- Na vyhrazeném ohništi je možné si rozdělat oheň, ale pouze s předem jednoznačně vysloveným souhlasem správce areálu, který se řídí aktuálně vyhlášenou požární situací a výstrahou. Oheň musí být po celou dobu pod dozorem dospělé osoby a po ukončení důsledně uhašen!
- Do prostoru areálu je návštěvníkům zakázáno vnášet a jakkoliv manipulovat se zbraněmi (vč. replik zbraní a plynových zbraní) a vstupovat pod vlivem alkoholických nápojů, omamných a psychotropních látek a jedů.
- V případě nebezpečí, zranění, požáru apod. se ihned obraťte na recepční areálu v pokladně u vchodu.
- Návštěvníci areálu nesmí svým chováním a jednáním ohrožovat sebe ani ostatní návštěvníky.
- V celém areálu platí přísný „ZÁKAZ KOUŘENÍ“ a manipulace s otevřeným ohněm. Místa pro kouření jsou označena.
- Do prostoru areálu je zakázáno vjíždět a pohybovat se v něm na kolečkových bruslích a skateboardech.
- Do prostoru areálu je povolen vjezd pouze vozidlům údržby, záchranné služby, hasičů a policie.
- Porušování tohoto návštěvního řádu prosím neprodleně oznamte správci areálu, státní nebo městské policii. Muzeum nenese žádnou odpovědnost za úrazy a škody vzniklé v důsledku porušení návštěvního řádu.
- Provozovatel neodpovídá za škody na odložených věcech. Předměty nalezené v prostorách areálu je nálezce povinen odevzdat v pokladně muzea.

Výjimku z návštěvního řádu může (v zdůvodněných případech) povolit pouze ředitel muzea.

DŮLEŽITÁ TELEFONNÍ ČÍSLA:
Záchranná služba – 155, Tísňové volání – 112, Hasiči – 150, Policie – 158, Městská policie – 156.
Správce areálu – 603 528 875

Děkujeme Vám za spolupráci při zajištění bezpečného provozu areálu.

Museum on Demarcation Line Visitor Regulations



Site operator:	Czech Army Land Forces Foundation
Site maintenance:	Museum on Demarcation Line in Rokycany
Contact:	Site manager Mr. František Koch <p>Tel.: 603 528 875</p>
Access to the Area:	from July 1 to August 31 daily, in Mai, Juni, September only at weekends.
Opening hours:	from 09:00 – 17:00.

Dear visitors and friends, during a visit to the Museum on Demarcation Line, please follow strictly the instructions below.

- It is strictly forbidden, mainly for your own safety reasons, but also in order to protect the exhibited equipment, to touch, climb or step on the exhibits on display.
- Visitors are obliged to follow the instructions of the site manager as well as the safety signs and notices. Visitors are allowed to move in the Museum only on the marked paths. Entering outside the public area is prohibited and the Museum is not liable for any damage resulting from violating this prohibition. Areas where public access is denied are marked.
- Children under 15 years of age are only allowed when accompanied by parents or other adults, who are responsible for them during the whole visit. The group leaders ensure that the group members adhere to the visitor regulations.
- Before entering the site, dog owners are obliged to ensure that their dogs wear a muzzle basket and are on a fixed-length lead under their permanent surveillance.
- Cyclists who are visiting the site are allowed to leave their bicycles at their own risk in the stands by the ticket office. With the consent of the site manager, considering the number of present visitors, they can take their bicycles with them, but they must not endanger, pollute or otherwise threaten other visitors. Otherwise they will be asked to place their bicycles outside the museum premises.
- It is possible to make a fire on a dedicated fireplace but only with the prior explicit consent of the site manager who follows the currently announced fire situation and warning. The fire must be thoroughly extinguished after use and at all time be under the supervision of an adult!
- It is forbidden for visitors to bring and manipulate weapons (including replicas of weapons and gas weapons) or to enter the site under the influence of alcoholic beverages, narcotic or psychotropic substances and poisons.
- In the case of danger, injury or fire immediately contact the receptionist in the ticket office.
- Visitors to the premises must not by their behaviour endanger themselves or other visitors.
- Strict „NO SMOKING“ and no open fire handling apply throughout the premises. Smoking is only allowed in designated areas.
- It is forbidden to use roller skates and skateboards on the premises.
- Only maintenance vehicles, firefighters, police or ambulances are allowed to enter the premises.
- Violating these visitor regulations must be immediately reported to the site manager or the police. The museum accepts no responsibility for accidents and damages resulting from violations of these visitor regulations.
- The operator is not liable for damages to unattended items. The finder is obliged to hand over items found on the premises to the ticket office of the Museum.

Exceptions to the visitor regulations may (in justified cases) be allowed by the Museum director.

IMPORTANT PHONE NUMBERS:
Rescue/ambulance – 155, Emergency – 112, Firefighters – 150, Police – 158, Municipal police – 156.
Site manager – +420 603 528 875

Thank you for cooperation in ensuring safe operation of the site.

Besucherordnung des Museums an der Demarkationslinie



Museumsbetreiber:	Stiftung der Landtruppen der Tschechischen Armee
Arealverwaltung:	Museum an der Demarkationslinie in Rokycany
Kontakt:	Herr František Koch, Arealverwalter <p>Tel.: +420 603 528 875</p>
Der Bereich ist zugänglich:	vom 1. Juli bis 31. August täglich, im Mai, Juni, September nur an Wochenenden.
Öffnungszeiten:	09:00 – 17:00 Uhr

Sehr geehrte Besucher und Besucherinnen, liebe Freunde, bei dem Besuch des Museums an der Demarkationslinie beachten Sie bitte konsequent folgende Hinweise.

- Im ganzen Areal ist es vor allem wegen Ihrer Sicherheit, aber auch aufgrund des Schutzes der ausgestellten Technik, streng verboten, die ausgestellten Exponate zu berühren, sie zu betreten oder zu ersteigen.
- Besucher sind verpflichtet, alle Hinweise des Arealverwalters zu beachten und sich an die Sicherheitsmarkierungen und -schilder zu halten. Die Museumsbesucher dürfen sich nur auf den markierten Wegen für Öffentlichkeit bewegen. Der Eintritt in die Räume, die für die Öffentlichkeit nicht bestimmt sind, ist untersagt. Das Museum kommt nicht für Schäden auf, die durch ein verbotswidriges Handeln entstanden sind. Die Räume, in die der Öffentlichkeit der Eintritt verboten ist, sind markiert.
- Kinder bis 15 Jahre dürfen das Areal nur in Begleitung und unter Aufsicht ihrer Eltern oder einer volljährigen Person betreten. Diese Person ist für ihre Sicherheit während des ganzen Besuches verantwortlich. Die Gruppenleiter achten auf die Einhaltung der Besucherordnung.
- Die Hundebesitzer sind verpflichtet, bevor sie das Areal betreten, ihrem Hund einen Maulkorb anzulegen und befestigen und ihn unter ständiger Aufsicht an einer festen Leine zu halten.
- Die Radfahrer können ihre Fahrräder auf eigene Verantwortung entweder in den Ständern an der Kasse lassen oder mit Zustimmung des Arealverwalters, unter Berücksichtigung der Besucherzahl, sie mitnehmen und sie führen, ohne andere Besucher zu gefährden oder anders einzuschränkn. Anderenfalls werden sie aufgefordert, ihre Fahrräder außerhalb des Areals abzustellen.
- Feuer darf nur mit Zustimmung des Arealverwalters, der sich nach der aktuellen Brandgefahr richtet, an einer dazu bestimmten Feuerstelle gemacht werden. Das Feuer muss während der ganzen Zeit von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden und zum Schluss völlig gelöscht werden.
- Es ist verboten, in das Areal Waffen mitzunehmen und mit Waffen (einschließlich Repliken und Gaswaffen) zu manipulieren. Personen unter Einfluss von Alkohol oder Drogen dürfen das Museum nicht betreten.
- Im Falle einer Gefahr, einer Verletzung oder eines Brandes o.a. wenden Sie sich sofort an den Empfangschef an der Kasse am Eingang ins Areal.
- Die Arealbesucher dürfen durch ihr Verhalten und Handeln weder sich selbst noch andere Besucher gefährden.
- Im ganzen Areal gelten ein strenges RAUCHVERBOT und der Umgang mit offenem Feuer.
- Inline- und Skateboard-Skaten sind verboten.
- Ins Areal dürfen nur Fahrzeuge der Instandhaltung, des Rettungsdienstes, der Feuerwehr und der Polizei hineinfahren.
- Die Verletzung dieser Besucherordnung ist unverzüglich dem Arealverwalter, der Staats- oder Stadtpolizei zu melden. Das Museum trägt keine Verantwortung für Unfälle und Schäden, die aus Missachtung der Besucherordnung entstanden sind.
- Der Betreiber haftet nicht für Schäden bei abgelegten Sachen. Wer etwas findet, ist verpflichtet, die im Areal des Museums gefundenen Gegenstände an der Museumskasse abzugeben.

Eine Ausnahme aus der Besucherordnung darf (in begründeten Fällen) nur der Museumsdirektor genehmigen.

WICHTIGE TELEFONNUMMERN:
Rettungsdienst – 155, Notruf – 112, Feuerwehr – 150, Polizei der ČR – 158, Stadtpolizei – 156.
Arealverwalter – +420 603 525 875

Wir bedanken uns bei Ihnen für Ihre Zusammenarbeit bei der Betriebssicherung des Areals.

Правила для посетителей музея на демаркационной линии



Владелец объекта:	Фонд наземных войск Армии ЧР
Управляющий объекта:	Музей на демаркационной линии в Рокицанах
Контакт:	Управляющий музея Франтишек Кох <p>Тел.: +420 603 528 875</p>
Объект доступен:	с 1 июля по 31 августа ежедневно, в мае, июне и сентябре - в выходные дни.
Время работы:	09:00 – 17:00

Уважаемые посетители и дорогие друзья, при посещении музея на демаркационной линии, пожалуйста, неукоснительно соблюдайте следующие правила:

- По всей территории, не только из-за Вашей безопасности, но и из-за охраны выставленной техники, строго запрещено выставленных экспонатов касаться, залезать на них или входить в них.
- Посетители обязаны соблюдать все команды управляющего музея и действовать согласно значкам и табличкам, касающихся безопасности. Посетителям в музее движение разрешено только по обозначенным трассам для публики. Вход в помещения, не предназначенные для посетителей, запрещен, музей не несет ответственности за ущерб, возникший из-за нарушения данного правила. Помещения, куда посетителям вход запрещен, обозначены специальными табличками.
- Детям до 15 лет вход в музей разрешен только в сопровождении родителей или другого совершеннолетнего лица в качестве сопровождения, которое будет нести ответственность за них все время пребывания на территории музея. Руководитель группы несет ответственность за выполнение правил посещения музея участниками группы.
- Владельцы собак обязаны перед входом в музей надеть своим питомцам намордники и иметь собак под надзором на фиксируемом поводке.
- Посетителям-велосипедистам разрешаем свои велосипеды оставить под свою ответственность на стойках у кассы. По согласию с управляющим музея, если количество присутствующих посетителей позволяет, то можно везти велосипед за руль с собой, но нельзя им ограничивать безопасность или как-то ограничивать, пачкать других посетителей. В противном случае велосипедистов попросят разместить свои велосипеды вне территории музея.
- На обозначенном костровище разрешается разжечь костер, но только с предшествующим согласием управляющего музеем, который смотрит на актуальную противопожарную ситуацию и предупреждения. Огонь должен в течение всего времени находиться под надзором совершеннолетнего лица, а после быть полностью погашен.
- На территорию музея запрещено вносить оружие и манипулировать с ним (в том числе копии огнестрельного и газового оружия), а также входить в музей под влиянием алкоголя, наркотических и психотропных веществ и ядов.
- В случае опасности, ранения, пожара и т. п. немедленно обратитесь к администратору музея в кассе у входа.
- Посетителям музея запрещено своим поведением угрожать себе или другим посетителям.
- Во всем ареале строго «КУРЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО», запрещены также манипуляции с открытым огнем. Места для курения обозначены специальными символами.
- На территорию музея запрещено въезжать и ездить по нему на роликовых коньках и скейтбордах.
- На территорию музея въезд разрешен только машинам уборки, спасателям, пожарникам и полиции.
- О нарушении настоящих правил, пожалуйста, немедленно сообщите управляющему музеем, государственной или городской полиции. Музей не несет ответственности за травмы и ущерб, возникшие из-за нарушений правил посещения.
- Администрация не несет ответственности за оставленные вещи. Предметы, найденные на территории музея, нашедший обязан сдать в кассу музея.

Исключение из правил посещения музея (в некоторых случаях) может разрешить исключительно директор музея.

ВАЖНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ:
Скорая помощь – 155
Единый номер службы спасения – 112, Пожарные - 150, Полиция – 158, Городская полици – 156.
Управляющий объекта – +420 603 528 875

Благодарим вас за сотрудничество при обеспечении безопасной работы объекта.